71me ANNEE — N° 1304. Paraît le Samedi SAMEDI 17 AVRIL 1971.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 70 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise - PARIS (2me)

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement : 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Auberge des Escondus
Lotissement Panoramique
de Sorine — SAINT-GENIEZ
***
Plats Cuisinés
Grillades au Feu de Bois
Spécialités
Strictement sur commande
Tél. 6 à Saint-Geniez

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

Commandes et livraisons
fuel domestique TOTAL
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

LA HENIN
Tous Crédits Immobiliers
Promotion d'Immeubles
Terrains - Villas - Pavillons
Logements
Réparations - Transformations
Résidence principale ou secondaire
BANQUE DE LA HENIN
Correspondant agréé :
M. LORENZI Georges - *Conseil de Gestion*
« L'Eau Vive » Quartier du Signavous
04 - SISTERON Tél. 3.16

FUEL Domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
Ramonage
Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
« Le Coffret »
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

BILLET DE PARIS

" Le testament du Niolu "

PETIT CONTE

En des temps éloignés, dans une très vieille masure du bas de la rue Saunerie, proche de la Gardette, vivait une femme âgée et son fils : le Niolu ; dont le mari assumait les nobles fonctions de guetteur à la Porte du Dauphiné.

Ah, quel trio !

Quelle drôle de famille, que les Niguedouille !

Bien trop souvent, il arrivait au père, rayonnant de joie après avoir bu une bouteille de rosé de Provence, de crier plus ou moins distinctement, lors d'une ronde :

— Braves gens, dormez bien,
il est minuit —

quand, à l'instant même, à l'horloge de la tour, deux heures sonnaient...

Depuis si longtemps que le vieux Niguedouille fait le guet, plus aucun sisteronnais ne prenait ombrage de ses fantaisies.

La mère, surnommée la Bedoume par les voisins du coin, était une bien brave personne, propre, serviable qui, au temps de sa lointaine jeunesse, fut un beau brin de fille. Elle se donnait tant de mal, partagée entre un homme soiffeur, et son fils, le Niolu, un déguingandé, vif-argent, qui flânait dans les rues, toujours avec un bourriquet et un chien, ou, dans les gouilles et les goyasses des bords de la Durance, chef des Pandours, cette bande de nacqués, de vauriens maraudeurs de son âge, voire dénichant pies et corbeaux sur les peupliers.

***

Le Niolu n'était, à vrai dire, pas un mauvais gars, mais une sorte de bobet, benêt et béta. C'est pourquoi la pauvre maman devint la Bedoume pour son quartier.

La passion favorite du Niolu était d'aborder les jolies fillettes de la bourgeoisie de la grande place pour leur offrir une promenade dans le bourg sur le dos de Cupidon, son bourricot, qui, s'il avait de grandes oreilles, n'avait point d'ailes...

Les candidates aux tours ne manquaient pas. La gentille Anaïs, fille de Martin, maître potier d'étain et clochetier de réputation, était toujours première à vouloir monter sur Cupidon.

Et les années de se suivre et de passer !

***

Sisteron s'était développé en industries, ses environs, en cultures diverses .

La prospérité régnait.

La bourgade construisait ses défenses : tours, remparts, glacis et fossés.

Il n'y avait aucun chômage pour les terrassiers et les maçons.

Les commerçants devenaient de plus en plus riches.

Les fillettes étaient devenues de charmantes jeunes femmes, affriolantes et prêtes au mariage.

Anaïs était d'âge à conquérir le cœur d'un homme — pas n'importe lequel — celui de son choix, répétait-elle à ses parents.

***

Lors d'un exceptionnel printemps, précoce en fleurs et promesses... la campagne verte, d'un vert de primeurs. Pigeons et tourterelles roucoulant.

Anaïs, le cœur ensoleillé, se déclara être la fiancée du Niolu...

Du Niolu ?.. la fiancée ?..

Ah non ! Quelle honte ! Grand Dieu quelle aventure !

Les parents, sa famille et tous les amis commerçants de la grande place eurent beau protester. A toutes ces remontrances, Anaïs de soutenir :

« ... moi, je ne suis pas une bedoume, une galavarde , encore moins une (un blanc ici), je veux l'épouser, j'épouserai mon Niolu, un bon garçon, pas si bobet que vous le dites, que vous le prétendez mes chers parents ».

***

Sous un ciel d'une lumière limpide, le grand jour arriva.

C'est en cortège embaumé, précédé de joueurs de vielle et de ménétriers que la noce se rendit en l'église de Notre-Dame des Pommiers pour la bénédiction nuptiale.

Ce fut une si belle noce :

... Anaïs rayonnante de joie, le cœur battant, au bras du Niolu, suivis de Cupidon, chargé de fleurs blanches.

La Bedoume au bras de Maître Martin et maman Martin au bras du fier Niguedouille, revêtu de ses insignes, réconciliés, montraient des visages réjouis et heureux.

Sur la grande place, mille fleurs nouées en guirlandes, face à la fonderie Martin, une fontaine au vin du Clos de la Reine Jeanne, saucissons et pâtés, sur nappes blanches, durant trois jours régalèrent tous les braves sisteronnais, dont l'affluence goulue fut nombreuse.

A Cupidon, les plus belles et fraîches carottes à pleines brassées.

Tard, en chaque soirée, parmi les pins à cigales, le thym et le romarin, on dansa au son des farandoleurs et des tambourinaires des rondes et des farandoles endiablées ; enfin, un feu d'artifice clôtura les festivités de ce mémorable mariage.

***

Le Niolu, apprenti appliqué, puis compagnon, enfin patron, devint un fondeur d'étain et de bronze très habile et de belle réputation.

Il avait compris et su accorder sa vie et son art.

Le ménage acquit non seulement une aisance appréciable, mais une richesse d'écus d'argent et d'or à remplir tous les sacs qu'il pouvait se procurer aux tanneries de la rue Basse.

Les coffres en étaient pleins.

Hélas, revers d'un bonheur qui semblait parfait, le ménage fut privé d'enfant. Désolé de n'avoir pas d'héritier, le Niolu rédigea son testament :

— « Ma femme et moi-même léguons toute notre rondelette fortune et nos biens au citoyen de Sisteron qui, sur l'honneur, par devant notaire, se déclarera pour être l'homme le plus niais du bourg » —

Jamais ce fabuleux héritage, qui repose quelque part en coffres bancaires, ne fut réclamé !

***

Cependant, chaque printemps, au jour anniversaire du mariage d'Anaïs, les jeunes sisteronnaises en quête d'époux s'en vont, aujourd'hui encore, prier sur sa tombe et la fleurir d'aubépine blanche ; en ce lieu, petit jardin d'église consacré au silence éternel de la mort.

Ambroisine ZEIGER-VIALLET.

Paris, ce dimanche 20 mars 1971.

Communiqué de l'Association des Parents d'Elèves du Lycée Paul Arène et C.E.T. annexé

LUNDI 19 AVRIL à 20 h. 30

Réunion des Parents d'Elèves

SALLE DE LA MAIRIE

Le Comité d'Action Laïque, soutenu par la Fédération « Cornec » et les Syndicats d'Enseignants, lance un mot d'ordre de grève pour le 26 avril, date du débat parlementaire sur l'aide à l'enseignement privé.

Vous savez combien nous sommes hostiles à la grève dans le milieu scolaire — et quoique prêts à soutenir les revendications du mouvement laïque — nous n'acceptons pas de créer de l'agitation dans le lycée — il ne sera pas dit que les parents auront perturbé le travail des élèves.

Les raisons de cette action sont tout de même sérieuses et on peut comprendre — tout en le déplorant — que certains groupes n'hésitent plus à mêler les enfants — même ceux des écoles maternelles ! hélas, à leurs protestations.

Nous vous invitons à participer nombreux à la réunion du 19 avril pour un débat sur l'aide à l'enseignement privé et sur la gratuité tant promise et toujours aussi lointaine.

Le Président : R. HOUZE.

GRAND CHOIX DE MEUBLES
DE JARDIN *marque « Fontana »*
Bois et Rotin — Parasols
Rideaux Portière
Literie des Arcades
Paul DAVIN
Tél. 3.17 — SISTERON

LE CIRQUE BOUGLIONE

Le cirque Bouglione, cirque d'hiver de Paris, sera dans notre cité demain dimanche et jouera en matinée à 15 heures et en soirée à 21 heures sur la place de la République.

Inutile de présenter ce grand chapiteau qui donnera un spectacle de très grande classe et que le seul nom de Bouglione est la garantie la meilleure du beau spectacle de cirque.

AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

NOUVELLES SPECIALITES . . .
Pieds et Paquets Sisteronnais
FRAICHEUR ET QUALITE
En vente : Alimentations, Boucheries et Triperies

Accessoires - Auto
Dépôt-Vente
19, rue Droite - SISTERON — Tél. 5.17
Stockiste départemental des « Batteries Baroclem »

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON — Allo 3.36
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli - SISTERON (04) Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 - Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour — Orfèvrerie Christofle — Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

Meubles BOUISSON ARTISAN DECORATEUR
Tél. 24 28, rue Saunerie SISTERON
Tél. 315 Place Péchiney
Tél. 62 Boulevard Lacroix St-AUBAN
INSTALLATIONS COMPLÈTES
d'INTÉRIEURS TOUS STYLES
Spécialiste du Meuble "PROVENÇAL"
GRANDE PRESENTATION de SALONS Styles et Modernes
Mobiliers Contemporains et Modernes
GRATUITEMENT MAQUETTES ET DEVIS DE TOUTES VOS INSTALLATIONS DE CUISINE MODERNE ET RUSTIQUE
VOTRE GARANTIE : une tradition de haute qualité et de prix

LA CAISSE NATIONALE DE PREVOYANCE
Etablissement public géré financièrement par la Caisse des Dépôts
VOUS OFFRE :
à des conditions très avantageuses
* Pour protéger votre foyer
* Pour couvrir vos emprunts
* pour organiser votre succession
DES ASSURANCES-DECES
(Capital triplé en cas d'accident de la circulation)
* pour l'avenir de vos enfants
DES ASSURANCES-EDUCATION
* pour vos vieux jours
DES ASSURANCES-RETRAITE
et des
RENTES VIAGERES
PARTICIPATION AUX BENEFICES
AVANTAGES FISCAUX
Renseignez-vous et souscrivez auprès du Percepteur de Sisteron

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

CHERCHE A LOUER

Villa F 5 — Faire offre Tél. 508 - Sisteron.

A LOUER

Studios - Chambres

S'adresser :

Mme COSTE Y. GERMAIN

34, Rue Deleuze, 34

(face l'Eglise)

SISTERON ———— Tél. 2.70

AUBERGISTE EN MONTAGNE

Cherche à acheter un grand parapluie de berger rouge ou bleu — Faire offre : Auberge des Escondus Saint-Geniez - Tél. 6.

HOTEL-RESTAURANT

DU GRAND CEDRE ★N. N.

04 - SALIGNAC - Tél. 7

vous offre :

Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et Banquets

La Patronne fait la cuisine

CHERCHE

Dame pour garder enfant 3 ans tous les jours avec préparation repas du soir — S'adresser au bureau du journal.

André WURMSER à SISTERON

Le 20 avril, de 15 h. à 18 h. 30, puis à 21 h., André Wurmser écrivain et journaliste, sera à la mairie de Sisteron.

L'après-midi, aura lieu une vente-exposition de ses livres, terminée par un apéritif. Le soir, il animera une conférence-débat sur le sujet suivant : « Ce que mes yeux ont vu », de 1920 à nos jours.

***

Note biographique sur André Wurmser

André Wurmser est né à Paris, le 27 avril 1899.

Il a rapporté dans les sept volumes de « Un homme vient au monde » l'évolution d'un enfant de la toute petite bourgeoisie, de l'école primaire jusqu'au jour où il devient un écrivain comme il en est tant, jusqu'au temps de sa prise de conscience politique.

Julien Debroc, s'il n'est pas André Wurmser, lui ressemble comme un frère.

C'est en effet en 1934, alors qu'il avait déjà publié à la N.R.F. un premier roman et un livre de nouvelles que le coup de force fasciste du 6 février succédant à l'arrivée d'Hitler au pouvoir en Allemagne, le conduisit à l'action.

Membre du secrétariat du Comité de Vigilance des Intellectuels Antifascistes, il devient à son retour d'un premier voyage en U.R.S.S., rédacteur en chef de « Russie d'Aujourd'hui », organe de l'association des Amis de l'Union Soviétique.

Collaborateur à la presse du Front Populaire, et en particulier de l'hebdomadaire « Vendredi » et de « L'Humanité » dont le rédacteur en chef était alors son ami Paul Vaillant-Couturier, il devait pendant la guerre participer à la presse clandestine.

Il séjourna en prison, mais juste le temps nécessaire pour prouver qu'il était un honnête homme.

A la Libération, « Le Patriote du Sud-Ouest », qu'il avait rédigé pendant l'occupation, parut légalement. Il en assura la direction jusqu'à son retour à Paris où il donna à « Ce Soir », quotidiennement, l'un de ses « Grains de sel ».

Il publia alors « L'Enfant Enchaîné » qu'allaient suivre les six autres volumes d' « Un Homme vient au Monde » et leur appendice, les nouvelles des « Mémoires d'un Homme du Monde » et divers ouvrages quantitativement moins importants.

C'est au cours des vingt années qui suivirent la guerre qu'André Wurmser composa sa grande somme sur l'œuvre Balzacienne : « La Comédie Inhumaine ».

Depuis plus d'une vingtaine d'années, il publie un billet quotidien dans « L'Humanité ». Depuis la libération, il assure le feuilleton de critique littéraire des « Lettres Françaises ».

Il a publié récemment aux Editions Julliard « Le Kaléidoscope » (77 nouvelles brèves et 7 longues) qui fut salué par toute la presse.

Son dernier ouvrage « L'Eternel, les Juifs et Moi », à la fois souvenirs et ouvrage politique actuel sur le problème de l'anltisémitisme et du sionisme, est présenté par une lettre liminaire de Roland Leroy. Il est publié par les « Editions du Pavillon ».

Chez les Donneurs de Sang

Remise de diplômes et médailles décernés par le Ministre de la Santé Publique
Séance présidée par M. le Maire, Conseiller Général, le 3 Avril 1971
Allocution du Président d'Honneur
fondateur de l'Amicale des Alpes de Haute-Provence

M. le Maire, M. le Professeur, MMmes et MM. les Conseillers, Mesdames et Messieurs,

L'Amicale de Sisteron est heureuse de vous accueillir et vous souhaiter la bienvenue.

Cette petite manifestation, à l'occasion de la remise des diplômes et médailles, nous apporte une réelle satisfaction.

Je tiens d'abord à remercier M. le Maire, M le Professeur Ranque, ainsi que toutes les personnalités, d'avoir bien voulu la rehausser par leur présence, nous donnant une preuve tangible de l'intérêt qu'ils portent à notre action.

Une réunion comme celle d'aujourd'hui, c'est, pour nous tous, donneurs de sang bénévoles, la consécration de notre geste, c'est pour les membres de l'Amicale une reconnaissance de leurs efforts. C'est pour tous un précieux encouragement.

Ce n'est pas à vous, Mesdames et Messieurs, que j'apprendrai l'importance, je dirai même la nécessité de ce geste, le don du sang, dans le monde contemporain, son utilité sociale qui ne fait que croître avec les années et aussi, sa valeur humaine.

Il faut, il faudra toujours plus de sang pour permettre les interventions toujours plus hardies de la médecine et de la chirurgie, pour sauver les accidentés plus nombreux hélas chaque année et pour toutes les personnes à qui une transfusion est indispensable.

Songeons au nombre de vies que la transfusion a sauvé depuis qu'elle est entrée dans la pratique courante, ces vies qui, auparavant, étaient irrémédiablement perdues.

Oui, il faut de plus en plus de sang, nous ne le répéterons jamais assez par tous les moyens à notre disposition, car si tout le monde peut un jour en avoir besoin, si tout le monde est prêt à en recevoir, pas assez nombreux encore sont ceux qui acceptent d'en donner, que ce soit par peur ou, ce qui est moins excusable encore, par négligence. Trop peu nombreux sont ceux qui se prêtent régulièrement à un prélèvement périodique, car nous savons qu'il est absolument nésessaire qu'il y ait une réserve de sang.

Or, ce sang, ce liquide vivant est irremplaçable, il n'y a pas de sang synthétique. Comme on ne saurait envisager de prélèvement sanguin obligatoire, il faut bien faire appel à la solidarité, à la générosité de tous ; il faut que les hésitants se persuadent que ce geste qui coûte si peu, effectué d'ailleurs sous surveillance médicale, est simple et sans aucun danger.

Répandre cette vérité dans le public est le but principal des Amicales de donneurs de sang ; pour ce faire, toute propagande est bonne, je ne crains pas de le dire, car en ce domaine je pense que nul ne peut nous reprocher un manque d'objectivité... A ce sujet, je remercie tous ceux, commerçants, administration, qui veulent bien accepter nos affiches malgré le dérangement que cela leur cause, de même que je remercie M. le Maire et tout le Conseil Municipal et l'intérêt qu'ils portent à notre œuvre et tous les directeurs et correspondants de journaux, toujours très dévoués à notre Amicale.

Le diplôme délivré par M. le Ministre des Affaires Sociales et de la Santé est la reconnaissance officielle aux personnes qui se sont dévouées. Nous n'ignorons pas qu'elles ne le font pas pour obtenir une récompense, mais ce doit être un encouragement, c'est ce que nous désirons.

De même, M. le Maire et M. le Professeur, votre présence ici est pour nous un encouragement à poursuivre nos activités ; soyez en remerciés en notre nom et au nom de tous ceux qui ont besoin ou qui auront un jour besoin de sang.

Pour terminer, si vous le permettez, toujours pour la propagande, j'ai composé une petite chanson que je chanterai en votre présence, désirant connaître votre appréciation. Elle s'adresse aux indécis et à la jeunesse.

Pourquoi la grève scolaire

LE 26 AVRIL ?

Avec la Fédération des Conseils de Parents d'Elèves, le Conseil local des Parents d'Elèves des écoles primaires et maternelles de Sisteron (Fédération Cornec), appelle les parents à participer à la grève scolaire du lundi 26 avril. Le même jour, les enseignants (instituteurs et professeurs) cesseront le travail à l'appel de leurs organisations syndicales.

Le 27 avril s'ouvrira en effet à l'Assemblée Nationale le débat sur la loi Pompidou, qui entend aggraver et renouveler à perpétuité l'aide financière de l'Etat aux écoles privées, assurée depuis 1959 par la loi Debré, au mépris du principe de la laïcité. 300 milliards d'anciens francs iront en 1971 aux écoles privées. Le vote de la loi Pompidou aurait pour conséquence d'accroître encore ces crédits les années suivantes.

Tous les parents des élèves de l'enseignement public sont concernés par cette question, qu'il y ait ou non des écoles privées dans leur localité, et doivent faire entendre leur protestation.

Les parents d'élèves de Sisteron savent à quelles difficultés ils se heurtent lorsqu'ils demandent ce qui est nécessaire pour leurs écoles. Ils se souviennent des années qui se sont écoulées entre le moment où la construction des écoles des Plantiers, du Gand, du Thor a été demandée, et celui où les crédits ont été accordés et les écoles construites. Ils se souviennent de leur pétition de 1967 pour ces écoles. Ils se souviennent aussi combien il fut difficile en 1969 d'obtenir les classes supplémentaires nécessaires, en particulier une classe maternelle pour laquelle l'Inspection Académique ne nous donnait aucun espoir. Là encore les parents durent se mobiliser pendant les vacances pour obtenir gain de cause. Ils se souviennent que pour créer un cours préparatoire et respecter ainsi le maximum de 25 élèves à ce niveau, on supprima un CM2, ce qui suscita la colère des familles, et une grève scolaire en octobre 69. Cette année, la création d'une classe maternelle au Thor a eu pour rançon la suppression d'une classe à la maternelle Tivoli.

Les parents savent que les moyens manquent pour la réforme pédagogique dans le premier et le second degré, que le Gouvernement ne prévoit pas de crédits pour rendre matériellement possible la pratique des 6 heures hebdomadaires d'éducation physique dans nos écoles primaires, c'est-à-dire pour appliquer dans l'enseignement public les lois scolaires qu'il a faites lui-même.

Ils savent que lorsque leurs enfants vont au lycée, s'ils sont internes ou demi-pensionnaires, ils doivent payer, en plus de la pension ou de la demi-pension, une part des traitements du personnel fonctionnaire. C'est remettre en cause le caractère de service public de l'Education Nationale. Ils connaissent le taux dérisoire (13,33 F. par enfant) des subventions annuelles pour les manuels scolaires de 6me et 5me, alors que les fournitures scolaires devraient être entièrement gratuites au moins jusqu'à 16 ans. Ils savent ce que leur coûtent les transports scolaires, et ce que ne leur donnent pas les bourses insuffisantes en nombre et en taux.

Les parents des élèves de Sisteron font tous les jours l'expérience que les besoins de l'enseignement public ne sont pas satisfaits, et que le principe de la gratuité y est de moins en moins appliqué. Comment admettraient-ils une aide massive de l'Etat à l'enseignement privé ? Rappelons d'autre part que ce dernier, concurrent privilégié de l'enseignement public, tout en percevant des crédits publics, est autorisé à garder son « caractère propre », et ne subit qu'un contrôle des plus discrets.

Les parents d'élèves de Sisteron, attachés profondément à la laïcité, opposés à la ségrégation de l'enfance, n'enverornt pas leurs enfants à l'école le lundi 26 avril. Ils participeront au rassemblement laïque qui se fera à la mairie de Sisteron, le lundi 26 avril à 18 heures.

J. DESPRETZ,
Secrétaire du Conseil Local
des Parents d'Elèves.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, James Garner, Gayle Hunnicut, Caroll O'Connor, dans un grand film en couleurs :

« LA VALSE DES TRUANDS »

Mercredi et jeudi en soirée, un film interdit aux moins de 18 ans :

« SI ON FAISAIT L'AMOUR »

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

55, Rue Droite
SISTERON ———— Tél. 4
ESTHETICIENNE DIPLOMEE

***

Elisabeth Ardent...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...

***

Soins du visage / Maquillage
Epilation à la cire
Manucure / Beauté des pieds

***

Ouvert du mardi au samedi

Pour toutes vos assurances...
Pour vos transactions...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON

Assurances « L'UNION »

Agence Générale

Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile

***

Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

CONVOCATION

Mme Clavel Yvonne, dont l'adresse à Sisteron est inconnue de nos services, est priée de se présenter d'urgence au secrétariat de la mairie pour affaire la concernant.

EXPOSITION DE PEINTURE A PARIS

Nous apprenons que M. Pascal Fancony, ancien élève du lycée Paul Arène et sisteronnais d'adoption, expose à Paris, Galerie Marbach, 15, avenue de Messine (8me).

Ce très jeune peintre, dont c'est la première exposition à Paris, peut envisager l'avenir avec confiance, les œuvres exposées Galerie Marbach témoignent déjà d'un sérieux talent. Ses tableaux à la pâte lourde et onctueuse, rageusement étalée, d'un abord difficile parce que sans concessions inutiles, traduisent parfaitement l'intensité d'une vie intérieure extrêmement riche, en proie à l'angoisse et aux déchirements.

Les Sisteronnais et Amis de notre cité habitant Paris se doivent d'aller visiter cette exposition de peinture moderne.

VOL DE VOITURE

Dans la nuit de mardi à mercredi, la voiture, une DS 19, appartenant au Docteur Febvey, chirurgien de l'hôpital, a été volée. Elle a été retrouvée sur la route nationale sous Montfort.

Le ou les voleurs, au passage à Château-Arnoux et à Saint-Auban ont cambriolé plusieurs magasins.

La gendarmerie enquête.

A.C.V.G. INDEPENDANTS

Le bureau et le président rappellent aux A.C.V.G. Indépendants et à ceux de l'Algérie, que l'assemblée générale se tiendra le dimanche 18 avril 1971, à 10 h. 30, salle de la mairie à Sisteron.

Cet avis tient lieu de convocation. Venez nombreux.

Le Bureau.

ETAT-CIVIL

du 9 au 15 avril 1971.

Naissances — Antoine, fils de Rodriguez-Criado Jésus, ouvrier agricole à Sisteron.

Décès — Antoine Rodriguez, avenue de la Libération — Thérèse Lagarde, veuve Allibert, 93 ans, avenue de la Libération — Pierre Marius Lourry, 76 ans, rue Mercerie.

AVIS DE DECES

A ceux qui l'ont connu et estimé,
Madame Veuve LOURRY ;
Les familles BERTRAND, MAGNAN, POCCHIOLA, JACOB ;
Parents et Alliés ;
ont la douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Pierre LOURRY

survenu à Sisteron, le 11 avril 1971.

Selon la volonté du défunt, les obsèques civiles ont eu lieu dans la plus stricte intimité.

Leurs remerciements vont à toutes les personnes qui leur ont manifesté leur sympathie.

SPORTS - SPORTS - SPORTS - SPORTS

Après les tournois de sixte durant les fêtes de Pâques, auxquels ont participé les diverses équipes Sisteronnaises de football, voici que le jeu à onze a de nouveau repris la route du stade de Beaulieu.

Ainsi demain dimanche 18 avril, Sisteron-Vélo recevra St-Julien-Marseille pour une rencontre de championnat. Coup d'envoi à 15 heures.

— En lever de rideau, à 13 h. 30, les cadets du Sisteron-Vélo recevront l'équipe correspondante d'Ongles.

— Les pupilles du Sisteron-Vélo, sur le stade de Beaulieu, avec coup d'envoi à 10 h. 30, joueront contre Sporting-Club de Malijai.

— En déplacement, l'U.S.S. va jouer à Pierrevert. Départ du siège bar Marel, rue de Provence. Coup d'envoi à 15 heures.

— Les minimes du Sisteron-Vélo se déplacent également et vont jouer à Gap. Départ du siège bar de Provence à 12 heures précises.

— L'équipe du C.O. Sisteronnais, en rugby à XV, joue sur le terrain du Plan Massot une rencontre comptant pour la Coupe de Provence contre Istres. Coup d'envoi à 15 heures.

SKI-CLUB SISTERONNAIS

La remise des coupes aux vainqueurs du VIIIme Grand Prix du Ski-Club Sisteronnais, suivi d'un apéritif d'honneur, aura lieu le jeudi 22 avril à 19 heures, salle de la mairie, à Sisteron.

REMERCIEMENTS

Les Touristes des Alpes adressent leurs remerciements aux généreux donateurs qui ont fait don de la somme de 50 francs au mariage de Mlle Silvy Michèle avec M. Roland Drapi et présentent leurs meilleurs vœux aux jeunes époux.

SALIGNAC - FETE PATRONALE

La fête des petites communes, avec la saison nouvelle, arrive. C'est ainsi que le jeune comité des fêtes de Salignac annonce un programme qui donnera aux nombreux amis de ce village la satisfaction.

Au programme :

— Samedi 17 avril, à 14 h. 30, concours de pétanque mixte à la mêlée (2 joueurs, 3 boules), 100 francs de prix. - En soirée, grand bal avec l'orchestre Jo Bolo.

— Dimanche 18 avril, à 14 h. 30, concours de pétanque par équipes de 3 joueurs, 100 francs de prix — En matinée et soirée, grand bal avec l'orchestre Jo Bolo.

— Lundi 19 avril, à 9 h. 30, concours de boules à la longue, 100 francs de prix — à 14 h., consolante à pétanque, 50 F. de prix.

Le comité des fêtes de Salignac se réserve le droit d'apporter éventuellement des modifications quant à la distribution des prix aux concours de boules.

Le comité décline toute responsabilité en cas d'accident.

Le Coin du Poète...

Quand revient le Printemps...

Un vieil homme s'en va en bordure d'un champ,
Sous le ciel balayé par de courtes rafales ;
Ce n'est qu'un promeneur longeant les haies,
[cherchant,
Parmi le gazon mort, quelques violettes pâles...

Parfois, contre un mazet, il découvre un abri ;
Il s'arrête un instant et son regard rencontre,
Brillant au clair soleil, les yeux d'un lézard gris
Dont les flancs réchauffés palpitent à se rompre...

Plus loin, il suit le vol d'un oiseau familier
Qui regagne son nid, portant un brin de laine ;
Il remarque en passant les bourgeons d'un hallier
Où trouve un abri sûr le lapin hors d'haleine.

Ainsi de ce silence où court un peu de vent
L'homme se trouve heureux, et libre, et paisible ;
Il voit le doux réveil de l'éternel printemps
Et ressent pour la vie un amour indicible.

Comblés sont tous ceux-là qui savent comme lui
S'évader de tous lieux où la foule s'emmêle
Et d'un monde agité que dévore l'ennui...
Comblés sont ces rêveurs que la Nature appelle.

L. TRON.

BUREAU D'ETUDES THERMIQUES
(Plans et Devis)

M. MARTIN

Villa « La Durance »

LES MEES - 04 Tél. 96

———— Tous Travaux de

PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS

Robert JEDOR

Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine

04 - SISTERON Devis Gratuit

"VOS MEUBLES"

91, rue Saunerie

Signale l'OUVERTURE d'un nouveau MAGASIN DE MEUBLES : Ménager, Télévision.

Très larges facilités de paiement

Du Lundi 9 h. au Dimanche 12 h.

D'HOMME A HOMME

Le printemps revient. Et avec lui, le désir de faire "peau neuve".
Découvrez votre nouvelle peau
dans la collection printemps-été de Bayard.
Créée par des hommes pour des hommes,
elle vous est présentée par un spécialiste habilleur,
qui sait ce que veulent les hommes.

Bayard

1re griffe de France.

Maison Raoul COLOMB

SISTERON

Agence L'Abeille

Fondée en 1930

Assurances de Toute Nature

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et Autres Organismes - Abonnements Europ-Assistance Crédit Automobile.

Alphonse ALIBERT

11, rue de Provence

SISTERON Tél. 80

© VILLE DE SISTERON

GARAGE DU JABRON

Mécanique générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture

J. P. NADE

Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22

STATION SERVICE

Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73
SISTERON

COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES — POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON - 15, rue de Provence — Tél. 4.43

JAME et SIARD

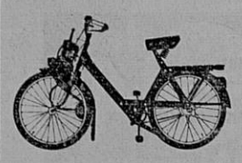
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
— Solutions rapides des demandes —

TROUCHE Paul

Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :

U N choix formidable
U **N** E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Velosolex 3800
Le km le moins cher du monde



Flash Solex
Premier cyclomoteur de technique automobile

GARAGE **Paul ALBERT**
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération - SISTERON Tél. 195

Fuel ELF

Désiré LATIL

Transports - Livraison à toute heure

Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 — 04 - SISTERON

Nouvelle Gamme **1971**

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Avenue Paul Arène - **SISTERON** — Tél. 3.62

La Maison des Grandes Marques :
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco

Téléviseurs 1971 (3 Chaînes)
Schneider + Antenne 2me chaîne **1.290 F.**
Pathé-Marconi + Antenne 2me chaîne **1.190 F.**
Téléviseur couleur Schneider 56 et 67 cm.
(La perfection dans les teintes).

Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. vente assuré par spécialiste TV couleurs
Nous reprenons vos téléviseurs au plus haut cours
Equipons vos téléviseurs pour la 2me chaîne
Installons Antenne 2me chaîne particulière et collective
En exposition, nos réclames du mois : **Remise 20 %**
Téléviseur, Machine à laver, Réfrigérateur en location
Prêts Allocations Familiales / Crédit / Fac. de paiement

Mutuelle Philatélie...

CHRONIQUE PHILATELISTE

Le timbre neuf représente deux valeurs : la valeur d'affranchissement dite « valeur faciale » et la valeur de pièce de collection dite « valeur philatélique » qui varie en fonction des demandes, de la rareté et peut atteindre avec le temps des cotes très élevées.

Très tôt, les faussaires ont eu la possibilité d'étendre leur champ d'activité en mettant sur le marché d'abord de faux timbres destinés à l'affranchissement, puis, des timbres modifiés, truqués ou imités pour tromper les collectionneurs.

Les faux timbres d'affranchissement sont appelés par les philatélistes « les faux pour servir » lorsqu'ils ont servi, ils ont leur place en une collection sous réserve d'être sur lettre entière ou sur fragment justifiant ainsi leur utilisation postale.

Les timbres « faux pour servir » sont nombreux et les plus connus sont : le 15 centimes bleu Paix et Commerce dit « faux de Châlon » ; le 10 centimes Semeuse rouge ; le 50 centimes Semeuse rouge ligné ; le 1,50 F. Pasteur, le 1,50 F. Pétain, le 15 F. rouge Marianne de Gandon, dit « faux de Marseille », etc., etc.

Cette activité des faussaires ne peut guère être nuisible aux collectionneurs, mais il n'en est pas de même pour les pièces de collection ; il arrive souvent que dans l'album de collectionneurs chevronnés et avertis, existe à la place d'une grosse valeur, une superbe figurine, très fraîche et très belle, n'ayant d'autre valeur qu'une simple étiquette, dont, elle peut trouver place dans une collection spécialisée dans la variété des faux timbres.

Le secrétaire : R. JAVEL.

ACCIDENTS

La grande circulation pour ces fêtes de Pâques a donné lieu, en plusieurs quartiers de la ville, à divers accidents d'autos, accidents surtout en importants dégâts matériels. Les blessés sont immédiatement transportés et soignés à l'hôpital de Sisteron, où ils reçoivent les meilleurs soins.

Ces accidents sont dûs surtout au non respect du Code de la route et aussi à la vitesse excessive sur une route nationale qui commande à une extrême prudence.

DONS

— Au mariage de Mlle Disdier Jacqueline avec M. Bernard Barillon, il a été fait don de la somme de 50 F. pour les enfants du Foyer et la somme de 50 F. pour la lutte contre le cancer.

— Au mariage de Mlle Hives Josiane avec M. Brémond Jean-Claude, il a été fait don de la somme de 60 F. pour l'argent de poche des Vieux de l'hôpital-hospice et la somme de 10 F. pour les pompiers.

— Au mariage de Mlle Silvy Michèle avec M. Drapri Roland, il a été fait don de la somme de 150 F. à répartir en parts égales entre les pompiers, les vieux de l'hôpital et les Touristes des Alpes.

A tous ces généreux donateurs, nous adressons nos sincères remerciements et présentons nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

OBJETS TROUVES

Deux pelotes de laine - une paire de lunettes - des trousseaux de clefs — S'adresser au secrétariat de la mairie.

AGENCE DU CENTRE

Mme CHABERT

18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86

Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

FEDERATION NATIONALE DES DEPORTES, INTERNES, RESISTANTS ET PATRIOTES

La F.N.D.I.R.P. fait connaître à ses amis acheteurs du calendrier 1971 que c'est le N° 138.844 qui a gagné la voiture R 12 Renault. Le tirage a eu lieu le 17 mars 1971 en présence des membres du bureau exécutif de la F.N.D.I.R.P.

L'heureuse gagnante est Mme Simone Avril, qui habite le Bas-Foy dans l'Orne. Elle est ouvrière à l'usine Philips ; c'est Mme Hochet, femme de secrétaire départemental, qui a vendu le calendrier portant le numéro gagnant.

Le Vice-président : G. LATIL.

FETES PASCALES

Les vacances et les fêtes pascales, malgré un temps maussade, et enfin le beau temps, ont permis d'amener un grand nombre de visiteurs et d'amis de notre région.

Tout ce public est heureux de se trouver dans un pays où le pittoresque est unique et de pratiquer les longues promenades.

La fière Citadelle qui surveille Sisteron a reçu bon nombre de touristes, toujours avides de voir les pierres du passé.

La circulation, la faculté d'aller et venir, d'entrer et de sortir de la ville, a été très suivie et intense.

ASSEMBLEE DES TRAVAILLEURS DE LA CONSTRUCTION A SISTERON

Les travailleurs du bâtiment, travaux publics, matériaux de constuction de notre ville se retrouvent cet après-midi (samedi 17) à 15 heures salle des Syndicats de la la mairie.

Cette réunion va leur permettre de débattre de questions propres à leurs professions, dont les plus essentielles : Hygiène et sécurité, salaires, mensualisation, conventions collectives, emploi, formation professionnelle, retraite, congés, sécurité sociale, renforcement du syndicat, etc...

Il sera proposé à l'assemblée d'élire les délégués de Sisteron à la conférence départementale du 15 mai 1971.

Le débat sera suivi par Claude Castells, secrétaire-adjoint de l'Union Départementale C.G.T., secrétaire au Comité Central d'Entreprise de l'Usine Péchiney - St-Auban et Jean-Jacques Leporati, ouvrier maçon, secrétaire du Syndicat du Bâtiment C.G.T. de Sisteron, secrétaire-adjoint à l'Union Départementale C.G.T.

Etude de la Société
« Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL,
Notaires associés » à SISTERON

—o—

Vente

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

PREMIERE INSERTION

—o—

Suivant acte reçu par Me Gaston BAYLE, Notaire associé à SISTERON, le 6 Avril 1971, enregistré à SISTERON, le 13 Avril 1971, Folio 39, Bordereau 57 ;

Monsieur Camille CURNIER, boucher, et Madame Andrée ACCORCI, son épouse, demeurant ensemble à VOLONNE, ont vendu à Monsieur Jean RAMAS, boucher, et Madame Jacqueline BOUIC, son épouse, demeurant ensemble à CHATEAU-ARNOUX, un fonds de commerce de BOUCHERIE-CHARCUTERIE, sis et exploité par les vendeurs à VOLONNE, rue de la République (Registre du Commerce de DIGNE N° 65-A-46) ;

Moyennant le prix de 60.000 Francs.

La prise de possession a été fixée au 6 Avril 1971.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'Etude de la Société Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL, Notaires associés », où domicile a été élu.

Pour première insertion :
BAYLE, Notaire associé.

MUTILES DU TRAVAIL ET INVALIDES

La Fédération Nationale des Mutilés du Travail et des Invalides Civils — section de Sisteron — informe ses adhérents que le congrès interdépartemental se tiendra à Laragne les 17 et 18 avril 1971.

Le samedi 17 avril à 15 heures (salle des anciennes écoles) : congrès avec René Chabeaudie, secrétaire juridique fédéral.

Le dimanche 18 avril, salle du cinéma Eldo, à 9 h. 30 : manifestation avec la participation des parlementaires des deux départements.

A 12 heures, dépôt d'une gerbe aux monuments aux morts.

A 13 heures, repas fraternel, salle des fêtes de Laragne. (Les inscriptions pour ce repas devront être faites auprès du secrétaire local, accompagnées du montant de 25 francs).

PERMANENCES DE M. MARCEL MASSOT, DEPUTE DES ALPES DE HAUTE-PROVENCE

M. Marcel Massot, conseiller général, député des Alpes de Haute-Provence, tiendra des permanences aux jours, heures et lieux ci-après indiqués :

1° — Le samedi 17 avril, de 16 h. à 17 h. 30 à la mairie de Sisteron.

2° — Le dimanche 18 avril, de 10 h. à 11 h. 30, à son domicile à La Motte du Caire.

3° — Le lundi 19 avril, de 10 h. à 12 heures à la maririe de Digne.

Monsieur Marcel Massot sera à la disposition de toutes les électrices et électeurs qui désirent s'entretenir avec lui.

SERVICE DE LA PROTECTION CIVILE

M. Juffard, président urbain de la Protection Civile, informe la population que les cours de secourisme reprendront le mardi 20 avril à 21 heures à la mairie de Sisteron, et invite le plus de personnes possible à fréquenter ces cours qui se révèlent souvent d'utilité publique.

NOTE DE LA MAIRIE

M. le Maire rappelle à ses administrés qu'il est formellement interdit de jeter des ordures, des matériaux divers dans le ravin situé en bordure de la route départementale n° 3 qui traverse le quartier de Chantemerle.

La même interdiction s'applique au versant du Buëch, côté route de Ribiers, que l'on utilise également comme dépotoir.

Les gardes habilités sanctionneront sévèrement toute infraction constatée.

INSTITUT DE BEAUTE

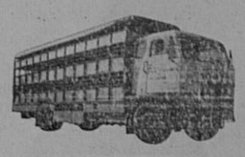
Mme Maryse CASTEL

Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
⁂
Soins du visage et du corps
par Galvanothérapie - Epilations
Manucure - Beauté des pieds -
Maquillage jour et soir - Teinture
des cils - Brunissage artificiel
⁂
Soins et Tarifs Spéciaux
Jeunes Filles
⁂
Carte de Fidélité
⁂
Produits de Beauté
Dorothy Gray
⁂
Ouvert tous les jours
sauf le vendredi
⁂
— Sur rendez-vous —
Rue des Combes — Tél. 118

— CARROSSERIE —
CONSTRUCTIONS AGRICOLES
— SERRURERIE —

Bouchet & Calcagnetti

04 - MISON-LES-ARMANDS



Tél. 4.74 à Sisteron

SOMMIERS — MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine / Mousse / Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume / mousse)

MALATRAY Jean

Rue Mercerie — SISTERON

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE

S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146

Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA

30, rue Saunerie — Tél. 547

Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau
Dépannage et entretien d'installations

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970 le taux de l'intérêt est porté à

5 %

NET D'IMPOT

Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %

PREMIER LIVRET : 20.000 Francs

LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :

Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints

BONNET René

14, route de Noyers - SISTERON — Tél. 75
Entrepreneur agréé

Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
— Stores Vénitiens —

Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : **Sommer**
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap - SISTERON — Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

Tout pour l'Enfant - Vaisselle - Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...

GRAND BAZAR PARISIEN

17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

Pour la décoration intérieure, confection et pose
de Rideaux et Voilages tous styles
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
— TOUTE LA LITERIE —

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

Tél. 3.77 SISTERON

▼

Pour LOUER...

Pour VENDRE...

Pour ACHETER...

Faites une

« PETITE ANNONCE »

dans

SISTERON-JOURNAL

▲

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE

surface 100 % nylon

ne garde aucune empreinte

tapisom SOMMER

G. PAVAGEAU

Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol - Dalles Plastiques - TAPIFLEX
Remise 15 % Février-Mars sur TOUS DEVIS

Quel que soit votre problème de sols, consultez-moi.

Pourquoi ?

Parce que n'ayant ni personnel, ni représentant, je peux vendre et poser moins cher toutes les moquettes et tous les revêtements de sols.

Je viens moi-même étudier vos problèmes.

Etant spécialisé uniquement dans la pose TAPIS moquette revêtement de sols, j'essaie de réaliser le plus vite possible et le mieux possible tous les chantiers qui me sont confiés.

Ce sont les meilleures garanties que je puisse vous offrir.

Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : **Bien comparer les prix !**
— DEVIS GRATUIT —
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins
du Corps et du Visage
Juana CORNU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées...
Cédib...
Jean Dessès...
***
LA CASSE — SAINT-AUBAN
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

APPLICATIONS GENERALES
DE L'ELECTRICITE
Albert ROMAIN
Travail de Qualité
au plus Juste Prix
Tél. 54 04 - PEIPIN

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE-BIJOUTERIE
Réparations de
toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

BARTEX
Nous informons notre honorable clientèle que tous les articles PRINTEMPS - ETE nous sont livrés.
Vous trouverez tous les pantalons des jeunes dernier cri, les pulls, polos, chemises avec leur coupe cintrée, vestes, tous les nouveaux blousons, costumes, les robes, jupes, chemisiers et toute la bonneterie, etc.
BARTEX
82-(22), rue Droite
04 - SISTERON
Le magasin le plus populaire et le meilleur marché de toute la région.
Entrée Libre

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 SISTERON

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

TOUT SISTERON... pour les vacances (III)

par J.-C. HONDE-VALAYNE

NOTRE PROMENADE

En remontant la vallée du Jabron (voir naître et mourir une rivière).

Souvent nous vous y avons fait passer lors de nos circuits d'été. Souvent nous vous en avons parlé. Elle mérite bien aujourd'hui qu'on lui consacre le dernier samedi des vacances de Pâques.

Partez de Sisteron, toujours par la route de Noyers (D 53), vous rejoindrez la Nationale 546, tournez à droite : vous remonterez ainsi la vallée jusqu'où il vous plaira... Retour à Sisteron par le même itinéraire.

Nous vous proposons, à l'aller, des escapades vers Bevons (1 km. 800) tout près de la Pierre Impie, vers Valbelle (3 km.). Allez voir les transformations de la vieille église de Noyers (1). (Le chemin a reçu également de bonnes améliorations).

Partez vers Saint-Martin par la D 603, d'en haut la vue est imprenable. S'il est l'heure de déjeuner, un restaurant réputé (il a eu la visite et les honneurs de nos confrères de « Tout Marseille »), nous attend à Saint-Vincent-suru-Jabron, vous ne pouvez vous tromper, il est à côté de la... gendarmerie ! Il y a paraît-il, des spécialités à ne pas négliger (2).

Continuant votre route, après Montfroc, une clue pittoresque sera traversée avant Les Omergues et le Col, un peu désolé, de la Pigière (3).

Pour le retour, vous pourrez faire « un crochet » par Langes et Châteauneuf-Miravail (D 303) (4).

Bien entendu, la pêche est ouverte dans la rivière. (il faut un permis !). Pour les amoureux, les prés tranquilles regorgent de violettes et de fleurs sauvages. Pour les géologues, les plis, les lavines renferment des fossiles variés et riches (oursins, huîtres, dents de requins, bélemnites, etc...)

On rencontre encore quelques troupeaux de chèvres et de moutons formant des tableaux bucoliques.

Possibilités d'acheter dans les fermes des produits frais pour retourner à la maison...

***

ILS ONT ECRIT SUR SISTERON...

« La place des Missions, ainsi nommée, d'une croix de pierre abattue en 93 et solennellement rétablie vers 1820, grâce aux bons Pères, était dans Rochegune (Sisteron), le quartier par excellence aristocratique... les maisons étaient sans exception précédées d'un haut perron en pierre froide qui leur donnait des airs d'hôtel... ».

Paul Arène « *Domnine* ».

LOU GAUBI PROUVENÇAU...

« Rouge lou sère, beau temps s'espère ».
Rouge le soir... espoir de beau temps.

ILS ONT DIT DE SISTERON...

« Sisteron prendrait un essor démographique nouveau si quelques solides industries, même à caractère artisanal, s'y implantaient... »

E. Fauque (*Maire*).

SPECIAL MARSEILLAIS...

Pour un retour facile, dimanche à Marseille.

Vous avez l'habitude de rentrer à Marseille par les Nationales 85 et 96 (Sisteron-Château-Arnoux-Manosque-Aix) (6).

Avez-vous essayé l'itinéraire « jaune » par la « Route Napoléon » ? : Pont de la Baume, Volonne (D4), Les Mées (par N. 85, N. 100, puis de nouveau D4), Oraison, Vinon (N 207 et N. 554), Cadarache et le Pont de Mirabeau, itinéraire normal Aix-Marseille).

Une troisième solution vous est proposée, celle d'emprunter, après les Bons-Enfants la N. 551 de Peipin à St-Etienne-les-Orgues. Rejoignez alors Forcalquier soit par D 12 soit par D 13 et N. 313, puis Forcalquier, Mane, Les Granons par N 100.

Aux Granons, prendre à gauche la N. 207 sur 3 km. (elle conduit normalement à Manosque) puis tourner à droite pour trouver la N. 556 qui traverse le Luberon et va à Pertuis par La Bastide-des-Jourdans et La Tour-d'Aigues ; de Pertuis, rejoindre Meyrargues, puis itinéraire normal (7).

VIENT DE PARAITRE...

Le deuxième volume des œuvres de Paul Arène.

Cinq contes savoureux : Le glas du Lanternier, Le Lion Chasseur, La Mort de l'Izard, L'Agachon, Le Déserteur, accompagnent l'histoire de la pauvre ou de la bienheureuse « Domnine ».

Mais si le roman conte le drame de cette Mandre, dite la Civadone, c'est surtout une fine étude des mœurs, de la société sisteronnaise, époque charnière où l'on vit le premier train entrer dans Sisteron apportant avec lui un souffle de modernisme qui luttait avec les lois traditionnelles qui régissaient la vie sociale et économique de la ville.

Il faut avoir lu cette « Histoire de Sisteron » qu'est « Domnine » (8), en vente à la Librairie Lieutier.

---

(1) Noyers-sur-Jabron a, paraît-il, des eaux de sources excellentes au point de vue thérapeutique.

(2) J'avoue pourtant ne jamais y avoir mangé. Je ne connais ce restaurant que de réputation.

(3) Le Jabron prend sa source à 1414 m. au col du Négron. Il faut, pour le remonter jusque là, quitter sa voiture à l'embranchement des N. 546 et 542 pour une marche de 3 km.

(4) Cette D 303 prend à votre droite 3 km. après Montfroc et débouche en aval de St-Vincent. Elle permet de découvrir une piste forestière particulièrement savoureuse conduisant au col de Saint-Vincent.

(5) De l'interview « Sisteron vu par... ».

(6) Nettes améliorations apportées à cet itinéraire qui évite aujourd'hui Manosque et surtout Aix-en-Provence. Une bretelle à votre droite, après Venelles vous conduira au Pont-de-l'Arc en aval d'Aix. Des travaux importants risquent d'ailleurs de perturber sérieusement la circulation.

(7) Ce troisième itinéraire prolongera agréablement votre séjour, et sur la route du retour on croit encore être « là-haut » sur les chemins de nos vacances... mais prudence !

(8) Ce volume édité par Pierre Rollet (Edicioun Ramoun Berenguiè - Aix-en-Provence). Imprimé en Espagne, existe en édition de luxe.

Histoire de nos villages...

BOUBILA

« DERNIERS EXPLOITS
ET PUNITION »

Nous avions laissé Boubila et le grand de Tramalo endormis, l'un sous le prunier, l'autre sous le cerisier. De la Goura, ils descendirent à Fontainieu où ils s'arrêtèrent à la prise d'eau du Moulin. Ils gaffèrent dans l'eau, soulevèrent des pierres plates et prirent une douzaine de chabots à grosse tête. Le grand de Tramalo eut une mauvaise idée, mais Boubila l'approuva : ils firent une brêche dans la prise d'eau du moulin en pensant à la tête que ferait le meunier quand sa grande roue s'arrêterait de tourner. Puis ils remontèrent vers le village en suivant les prés et les iscles, mais en évitant de se faire voir de la route toute proche.

— Tu vois cette chèvre, dit le grand de Tramalo, elle est attachée de long, c'est une capricieuse qui doit aimer à courir.

— Comme la chèvre de M. Seguin, dit Boubila, détachons-là et faisons-là courir. On va rigoler ! (Ce n'était pas la chèvre de M. Seguin, mais de la pauvre Miette qui ne la retrouva que le lendemain dans un triste état). Quand ce mauvais jeu ne les amusa plus, ils retournèrent dans l'iscle et se trouvèrent bientôt dans le bas du Grand-Pré sur le bord du canal où pousse le cresson et où pullulent les grenouilles qui sautent sur l'herbe et replongent dans l'eau à la moindre alerte.

Une heure après, Boubila et le grand de Tramalo étaient dans le clocher à l'étage le plus haut, au-dessus de l'horloge, celui qui abrite la grande cloche. Comment y vinrent-ils sans se faire voir ? Mystère ! Et pourquoi en venant sonner l'angélus la Rosette vit une petite grenouille dans le bénitier, ce qui lui fit une belle peur car la bestiole sauta sur sa main, de sorte que la pauvre Rosette, pour la seule fois de sa vie, ne put faire son signe de croix !

A la tombée de la nuit, les deux garnements se séparèrent. Le grand remonta à Tramalo sans ses commissions et Boubila alla attendre sa mère à l'arrivée du car, tout souriant, empressé de l'aider à porter ses paquets, lui posant des questions pour qu'elle ne lui en pose pas sur... son emploi du temps ! Le lendemain, nous le savons, il accompagna sa mère à la « Grand-Gineste » où ils passèrent toute la journée.

Le lundi matin Boubila arriva devant l'école le premier, puis d'autres arrivèrent qui lui parlèrent de la grenouille, mais sans allusion, de même de la chèvre de la pauvre Miette. Il fut rassuré et le fut plus encore quand le maître le félicita d'être le premier sur les rangs. Hélas ! le maître savait tout de ses exploits du samedi. A mesure qu'ils rentraient en classe ils aperçurent une chose insolite : le tableau noir était tourné vers le mur. Boubila et Léon se proposèrent pour le remettre en place. Non, dit le maître, attendez. Quand il fut sur l'estrade il dit : vous savez tous que Boubila a manqué la classe samedi, à l'insu de sa mère qui était descendue à Sisteron. Tous se tournèrent vers Boubila qui n'eut pas l'air de broncher. Je suis renseigné sur ses exploits. Je vais vous poser des questions, vous me répondrez tous en chœur.

— Qui est allé « gaffer » dans la Sasse au lieu de venir à l'école ?

Vingt-neuf élèves sur trente répondirent : Boubila !

— Qui a démoli la prise de l'eau du canal du moulin ?

Boubila !

— Qui a détaché la chèvre de la pauvre Miette ?

Boubila !

— Qui est monté aux plus hautes fenêtres du clocher ?

Boubila !

— Qui a mis une grenouille dans le bénitier ?

Boubila !

Devant ce déluge de « Boubila », l'intéressé restait impassible. Maintenant Léon et Augustin, dit le maître, remettez le tableau en place. Ce qu'ils firent. Alors les écoliers de Bayons virent dans un rectangle en lignes rouges ce que le maître y avait écrit :

Ah ! Madame Boubila
Quel fils vous avez là !

Tous se levèrent, sauf Boubila qui baissa la tête et l'appuya sur le pupitre, les bras croisés.

Lisez à haute voix, tous en chœur dit le maître. Ils commencèrent, bien d'accord, en scandant les syllabes, la dernière bien appuyée, bien détachée :

— Ah ! Madame Boubi... la !
— Quel fils vous avez... là !

Le maître ne pouvait plus les arrêter. Enfin la classe reprit. Il laissa Boubila tête baissée. A la sortie de 11 heures il se leva ; le maître vit qu'il avait pleuré. Il l'arrêta et lui dit : je ne te donne pas d'autre punition, mais as-tu compris ?

— Oui dit Boubila, j'ai compris, je ne recommencerai plus. Et ce fut vrai.

L. TRUC.

Hygiène et santé...

L'ail et la santé

Les vertus de l'ail sont multiples, mais il est permis d'écrire, sans risque d'exagération, qu'elles sont vraiment extraordinaires. Il est peu commun de rencontrer dans un végétal, tant de pouvoirs rassemblés, accumulés, concentrés.

Les découvertes scientifiques les plus récentes ont permis de le classer parmi les phytoncides. Phytoncide vient de phyton qui signifie plante et coedere qui veut dire tuer. En effet, l'ail rend la vie intolérable aux parasites et bactéries ennemis de l'homme. Ce sont des savants russes, les professeurs Krassilnikov, Gause, Imchenieetzki qui semblent avoir le plus contribué à cette découverte. Staphylocoques, Streptocoques, bacilles tuberculeux, etc, mouches et moustiques mis dans un bocal en présence des émanations des produits volatils provenant d'une pulpe d'ail fraîchement râpée sont tués en un court espace de temps.

Certes, les antibiotiques ont réduit considérablement les dangers des maladies infectieuses. Mais il s'agit de remèdes que seul le médecin peut prescrire après avoir constaté la gravité d'une infection. L'ail, en revanche, présente cet avantage de mettre l'organisme en constant état de défense et par conséquent d'éviter les redoutables agressions microbiennes.

C'est en 1944 que les docteurs Cavallito et Bailey sont parvenus à isoler à partir de l'essence d'ail : l'allicine, substance soluble dans l'ean.

En 1945 les docteurs Guillaume et Begon ont établi que l'essence d'ail est un polysulfure d'allyle engendré par l'allicine. En plus de ces principes bactéricides et préventifs des maladies de dégénérescence, l'ail contient 6,75 à 6,80 % de protide végétal (matière azotée analogue à la viande), 0,05 % de corps gras, du sucre, de la cellulose et également des traces d'iode, de silice, de soufre. Il est très précieux aussi par sa richesse en vitamine C ou acide ascorbique qui prévient le scorbut.

Le polysulfure d'allyle contenu dans l'ail en fait un protecteur puissant des vaisseaux sanguins, artères, artérioles, capillaires qu'il stimule et assouplit. C'est pour cette raison un excellent moyen de lutte contre l'arthériosclérose et l'athérome.

Les cures d'ail évitent ou combattent l'augmentation du taux de cholestérol. On sait maintenant que cette substance quand elle dépasse 1,80 g. par litre de sang chez une personne de 35 à 40 ans et au-delà, provoque des troubles divers dont certains sont graves et notamment l'artériosclérose.

Contre l'hypertension l'ail est un remède souverain. Mais mieux que cela il permet de l'éviter grâce à son action toni-cardiaque douce et à son heureuse influence sur les artères.

Ajoutons encore que l'ail favorise la respiration, assainit les bronches, constitue un bon remède contre l'asthme. C'est un préventif de la grippe. Ce bulbe permet aussi d'enrayer la bronchite et la coqueluche. Quant à l'appareil digestif, il exerce depuis la bouche jusqu'au gros intestin une influence capitale, pour la perfection de la digestion, comme nous le verrons dans d'autres articles.

BIBLIOGRAPHIE

Pouvoir merveilleux de l'ail

Tous les remèdes à base de suc d'ail et les conditions d'emploi pour prévenir ou guérir l'hypertension, l'artériosclérose, les lésions cardiaques, Quant à l'appareil digestif, il exerce l'augmentation du taux de cholestérol sanguin, maladie des bronches et des poumons, dyspepsies, troubles et parasites de l'intestin, déséquilibres endocriniens. Un régénérateur des tissus, etc., selon plusieurs savants, un préventif de certains cancers notamment les épithéliomas.

Un condensé de 96 pages, format 13 x 21, franco en timbres 7,80 F., contre-remboursement 11,80 F., en bonnes librairies ou à la Diffusion Nouvelle du Livre, 6, avenue Général-Leclerc - 02 - Soissons - C.C.P. Paris 1343-16.

DE GARDE

Dimanche 18 avril 1971

— Docteur AMERICI-LABUSSIERE, rue Droite — Tél. 3.80.
— Pharmacie COMBAS, place de la République — Tél. 0.19.
— AMBULANCES SISTERONNAISES - Bar Léon — Tél. 1.50.
— AMBULANCES DE LA CITADELLE — Tél. 4.57.
— GARAGE DU DAUPHINE, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 19 avril 1971.

— Pharmacie COMBAS, place de la République — Tél. 0.19.

BOULANGERIES :

— GAUBERT, rue Saunerie.
— MARTINI, rue de Provence.
— SINARD, les Plantiers.

Jardinez
donc avec
HONDA

Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :
Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04 - SISTERON Tél. 301

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél 56

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite - SISTERON - 04
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez
votre Carte de Fidélité

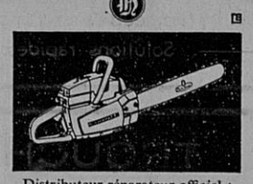
la qualité
suédoise
dans le
moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable
en débroussailleuse, tarière
et découpeuse à disque
Husqvarna

Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

PHOTO LABO 04
J.-Y. BINARD
*
Mariage à domicile
*
PHOTO
Amateurs
Portraits
Industrie
Identité
Rue Droite
04 - SISTERON — Tél. 241

petite taille
haute musicalité
les 4
Ministors
PHILIPS

...ILS SONT EN VENTE :
Scala-Peterelec
S. A. R. L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 197 SISTERON

il est hors de pair
mais pas hors de prix

PHILIPS
TF 2391 - 59 cm - 2 chaînes
Ecréteur de parasites
En vente :

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto / Equipement / Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
Agence Alpine René REYNAUD
« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 SISTERON
Agréé **Air-France** et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES
Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile.

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
***
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 508

© VILLE DE SISTERON